

**ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА
ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)**

ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)

Совещание Постоянного комитета проводилось под председательством Испании (г-н Антонио Фернандез Агирре) 23, 24 и 25 октября 1991 г. Были рассмотрены пункты 7 (Наблюдение и инспекция) и 8 (Соблюдение действующих мер по сохранению) Повестки дня.

ОТЧЕТЫ ПО ИНСПЕКЦИЯМ, ПРОВОДИВШИМСЯ В 1990/91 г.

2. Комитет отметил, что в 1990/91 г. на промысловых или научно-исследовательских судах инспекций в соответствии с положениями Системы АНТКОМа по инспекции не проводилось. Тем не менее, в документе, представленном на совещании Советским Союзом, сообщалось, что советскими инспекторами было проведено 150 инспекций отечественных судов за период в 616 судодней.

3. Представленный Советским Союзом документ являлся сводкой отчетов по инспекциям, составленным в соответствии с национальной инспекционной системой СССР. Представитель СССР сообщил Комитету, что в будущем будет сделано все возможное для обеспечения того, чтобы отчеты по инспекции составлялись советскими инспекторами, принадлежащими к системе АНТКОМа, на формах АНТКОМа для представления данных.

4. Комитет отметил документ, представленный Делегацией Аргентины (ССАМЛР-Х/12), в котором сообщалось, что аргентинский инспектор, находившийся на борту ледокола *Almirante Irizar*, пытался в 1990/91 г. провести инспекцию советского промыслового судна, но не смог совершить посадку на судно по причине плохих погодных условий.

РАЗРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЫ НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ

5. Комитет напомнил, что на Девятом совещании Комиссия поручила Исполнительному секретарю составить проект документа по вопросам научного наблюдения для рассылки Членам в межсессионный период с целью

получения их замечаний. Комитет также отметил мнение Комиссии (CCAMLR-IX, пункт 11.9) состоявшее в том, что:

- (i) одной из основных целей создания системы инспекции является сбор и выверение научных данных, и
- (ii) при разработке многосторонней системы следует учитывать, что для размещения наблюдателей будет необходимо обширное двустороннее сотрудничество.

6. Комитет обсудил подготовленный Исполнительным секретарем документ "АНТКОМ - Международная система научного наблюдения" (CCAMLR-X/7) и рекомендовал принять следующие положения:

- A. Каждый Член Комиссии может назначать наблюдателей в соответствии со Статьей XXIV Конвенции.
 - (a) Виды деятельности научных наблюдателей на борту судна определяются Комиссией с учетом рекомендации Научного комитета.
 - (b) Наблюдатели являются гражданами [назначившей их страны-Члена] и ведут себя в соответствии с правилами и обычаями, принятыми на судне, на котором они проводят наблюдение.
 - (c) Член назначает наблюдателей, которые хорошо осведомлены о подлежащей наблюдению промысловой и научно-исследовательской деятельности, положениях Конвенции и принятых в соответствии с ней мерах, и имеют надлежащую квалификацию для компетентного исполнения обязанностей научных наблюдателей в соответствии с требованиями Комиссии.
 - (d) Наблюдатели изъясняются на языке государства флага судна, на котором они ведут свою деятельность.
 - (e) Каждый назначенный наблюдатель имеет при себе служебное удостоверение наблюдателя АНТКОМа, выданное назначающим Членом по форме, одобренной Комиссией.

(f) Посредством назначившего их Члена наблюдатели представляют в Комиссию письменный отчет о каждом выполненном задании по наблюдению. Копия направляется государству флага судна, на борту которого выполнялось наблюдение.

В. С целью содействия достижению целей Конвенции Члены соглашаются предоставлять официально назначенным наблюдателям доступ на борт своих судов, ведущих научные исследования или промысел морских живых ресурсов, - по договоренности между назначающим наблюдателя Членом и государством флага данного судна. Такое двустороннее соглашение включает, в частности, следующие принципы:

(a) Наблюдатели должны быть зачислены в офицерский состав. Размещение и питание наблюдателей на борту судна будет проводиться по стандартам, применимым к данному рангу.

(b) Члены обеспечивают оказание экипажем судна всестороннего содействия наблюдателям в выполнении задач, поставленных Комиссией. Это включает предоставление доступа к данным и разрешение присутствовать во время проведения судном тех операций, наблюдение за которыми входит в обязанности наблюдателя в соответствии с требованиями Комиссии.

(c) Члены принимают соответствующие меры по обеспечению безопасности и благополучия наблюдателей, находящихся при исполнении своих обязанностей, предоставляют ими медицинское обслуживание и гарантируют сохранение их свободы и достоинства.

(d) Принимаются соответствующие меры для предоставления в распоряжение наблюдателя судового радиооборудования и услуг радиооператора. Затраты на это в разумных пределах обычно оплачиваются назначающим Членом.

(e) Организуются необходимые мероприятия, обеспечивающие перевозку наблюдателей и их размещение на судне так, чтобы не препятствовать ведению промысловых и научно-исследовательских операций.

- (f) Наблюдатели предоставляют в распоряжение капитанов судов копии любой документации, сочтенной капитанами необходимой.
 - (g) Члены проверяют наличие у наблюдателей удовлетворяющей соответствующие стороны страховки.
 - (h) Назначающий наблюдателей Член несет ответственность за транспортировку наблюдателя на борт и с борта судна.
 - (i) Если не условлено иначе, затраты на необходимое оборудование для ведения наблюдения, одежду, заработную плату и прочие причитающиеся наблюдателю пособия обычно покрываются назначившим наблюдателя Членом, государство флага же обычно оплачивает расходы на размещение на судне и питание наблюдателя.
- C. Член предоставляет в распоряжение Комиссии копию каждого двустороннего соглашения незамедлительно после его заключения.
- D. Инициатива организации деятельности наблюдателей и установления очередности выполнения ими задач, определенных Комиссией, принадлежит назначающим наблюдателей Членам.
7. Комитет отметил, что в настоящее время им рассматриваются данные и информация, подлежащие сбору наблюдателями; требования к представлению необходимых в первую очередь данных, собираемых наблюдателями, будут представлены в Комиссию.
8. Комитет подчеркнул, что задача разработки международной системы научного наблюдения не включала намерения заменить национальные системы наблюдения или препятствовать их функционированию. Данные, полученные наблюдателями, работающими в рамках национальных систем, будут пригодны для Комиссии, в особенности, если их сбор будет проводиться с помощью стандартных методов, принятых Научным комитетом, с целью обеспечения сопоставимости этих данных с данными АНТКОМа.

СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

9. Комитет рассмотрел подготовленный Секретариатом документ ССАМЛР-Х/9 "Соблюдение действующих мер по сохранению". Было отмечено, что два Члена проинформировали Секретариат о мерах, принятых ими в отношении соблюдения Меры по сохранению 18/ЛХ. Южная Африка сообщила о ратификации ею данной Меры. Австралия сообщила, что внесение в законодательство требуемых для введения этой меры в силу изменений не будет завершено до середины 1992 г., и что до этого момента она намеревается соблюдать положения данной Меры в административном порядке. Соединенные Штаты сообщили, что действующие на местах положения, обеспечивающие соблюдение принятых АНТКОМом мер по сохранению и управлению, включают раздел, предусматривающий создание в будущем системы, позволяющей проведение деятельности на утвержденных участках СЕМР.

10. Делегат Соединенного Королевства привлек внимание Комитета к деятельности, проводящейся на охраняемых участках Консультативными Сторонами Договора об Антарктике в соответствии с Протоколом об охране окружающей среды. Данная деятельность имела значение для введения в силу Меры по сохранению 18/ЛХ. Соединенное Королевство ожидает окончания этих работ, после чего в законодательство будут внесены требуемые для введения в силу Меры по сохранению 18/ЛХ изменения, а до этого момента оно намеревается соблюдать положения данной Меры в административном порядке.

11. ЕЭС сообщило Комитету о том, что в соответствии с его обязательствами перед АНТКОМом, Европейским экономическим сообществом приняты меры по обеспечению исполнения в законодательном порядке принятых на Девятом совещании Комиссии мер, за исключением Меры по сохранению 18/ЛХ. Оно подтвердило, что ввиду передачи странами-членами ЕЭС компетенции по решению вопросов, касающихся промысла, Европейскому экономическому сообществу, данные изменения законодательного порядка означают выполнение обязательств в отношении соблюдения Мер по сохранению теми странами-членами ЕЭС, которые являются Членами АНТКОМа.

12. Комитет отметил, что в ходе инспекций, проводившихся советскими инспекторами в 1990/91 г., было обнаружено, что тремя судами были нарушены Меры по сохранению. Во всех трех случаях имело место "неправильное

ведение документации". Министерством рыбного хозяйства СССР в административном порядке были наложены штрафы.

13. Комитет согласился, что в целях адекватного представления в Комиссию информации по данному пункту повестки дня, в будущем отчеты о действиях, предпринятых государствами флага при нарушении мер по сохранению, должны включать достаточно подробное описание характера нарушения и наложенных в связи с этим санкций.